

Par arrêté royal du 10 décembre 1986, M. Van den Cloot, Jacques Elisabeth Frans, né à Anvers le 10 mai 1936, et ses enfants :

M. Van den Cloot, Frank Leon Mariette, et

Mlle Van den Cloot, Sabine Leopoldine Willy, tous deux nés à Wilrijk le 10 novembre 1969; tous demeurant à Anvers, dixième district Wilrijk, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Van der Vloot », après l'expiration du délai d'une année à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 décembre 1986, M. Krcmar, Marco, né à Hasselt le 22 décembre 1949, et son fils M. Krcmar, Sam, né à Bruges le 11 mai 1984, tous deux demeurant à Beveren, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Krcmar », après l'expiration du délai d'une année à compter de la présente insertion.

13 JANVIER 1987. — Circulaire à Mmes et MM. les Bourgmestres, relative à la procédure de demande du statut de réfugié politique prévu à l'article 52 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (recevabilité)

Pour information :

MM. les Gouverneurs de province,  
MM. les Commissaires d'arrondissement.

#### 1. Procédure actuellement en cours :

Les candidats réfugiés qui se présentent à une autorité belge aux frontières reçoivent un document conforme à l'annexe 25 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Si leur demande est adressée à l'intérieur du pays, mais à une autorité autre que leur autorité communale, il leur est délivré un document conforme à l'annexe 26 du même arrêté royal.

Les candidats qui se présentent à l'autorité communale de leur lieu de résidence sont inscrits au registre des étrangers et reçoivent une attestation d'immatriculation modèle A.

Les candidats réfugiés qui se présentent à la Délégation du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés reçoivent une attestation délivrée par cette autorité internationale les invitant à se présenter à l'Office des Etrangers où le Délégué du Ministre de la Justice appose un cachet autorisant l'inscription dans une commune du Royaume dans les huit jours.

L'autorité communale appose le sceau communal et la date de sorte que le document précité ne peut être utilisé qu'une fois.

#### 2. Modification :

A partir du 26 janvier 1987, le service de l'Office des Etrangers chargé de l'interrogatoire de recevabilité sera transféré dans les locaux du Centre d'Accueil pour les Réfugiés, (Petit Château), boulevard 8ème de Ligne 27, à 1000 Bruxelles.

La Délégation du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés y sera également représentée. Il en résulte que tous les candidats réfugiés devront se présenter à cette adresse exclusivement tant pour la Délégation du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés que pour le Ministère de la Justice (Office des Etrangers) pour obtenir l'attestation nécessaire.

Dès lors, l'annexe 25 ou 26, munie du cachet de la Délégation du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés et du Délégué du Ministre de la Justice servira de document permettant ou confirmant l'inscription.

L'autorité communale veillera à y apposer le sceau communal pour la raison invoquée *in fine* du point 1, ci-dessus.

Les candidats réfugiés qui demandent le statut à l'autorité communale de leur lieu de résidence seront invités à se présenter immédiatement au Centre précité et l'attestation d'immatriculation modèle A, leur sera délivrée au plus tôt.

Bij koninklijk besluit van 10 december 1986 is machtiging verleend aan de heer Van den Cloot, Jacques Elisabeth Frans, geboren te Antwerpen op 10 mei 1936, en zijn kinderen :  
de heer Van den Cloot, Frank Leon Mariette, en

mevrouw Van den Cloot, Sabine Leopoldine Willy, beiden geboren te Wilrijk op 10 november 1969; allen wonende te Antwerpen, tiende district Wilrijk, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Van der Vloot » te veranderen, na afloop van één jaar te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 december 1986 is machtiging verleend aan de heer Krcmar, Marco, geboren te Hasselt op 22 december 1949, en zijn kind de heer Krcmar, Sam, geboren te Brugge op 11 mei 1984, beiden wonende te Beveren, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Krcmar » te veranderen, na afloop van één jaar te rekenen van deze bekendmaking.

13 JANUARI 1987. — Omzendbrief gericht aan de Dames en Heren Burgemeesters, in verband met de procedure strekkende tot de aanvraag van het statuut van politiek vluchteling, overeenkomstig artikel 52 van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (ontvankelijkheid)

Ter informatie overgemaakt aan :

de heren Provinciegouverneurs,  
de heren Arrondissementscommissarissen.

#### 1. De huidige procedure :

De kandidaat politieke vluchtelingen die zich aan de grens bij een Belgische overheid aanmelden, ontvangen een document gelijkvormig aan de bijlage 25 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Indien zij hun aanvraag echter in het binnenland aan een andere dan de gemeentelijke overheid richten, wordt hen een document afgeleverd gelijkvormig aan de bijlage 26 van hetzelfde koninklijk besluit.

De kandidaten die zich aanmelden bij de gemeentelijke overheid van de plaats waar ze verblijven, worden ingeschreven in het vreemdelingenregister en ontvangen een attest van immatriculatie, model A.

De kandidaat-vluchtelingen die zich aanmelden bij de Afvaardiging van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties ontvangen een attest dat wordt afgeleverd door deze internationale overheid en waarbij de kandidaten uitgenodigd worden zich aan te bieden bij het bureau van de Dienst Vreemdelingenzaken waar de gevolmachtigde van de Minister van Justitie er een stempel op aanbrengt, die hen in de mogelijkheid stelt om zich binnen een termijn van acht dagen te laten inschrijven in een gemeente van het Rijk.

De gemeentelijke overheid brengt op haar beurt de gemeentelijke zegel en de datum aan, zodat het voormelde document slechts éénmaal kan gebruikt worden.

#### 2. Wijziging :

Vanaf 26 januari 1987 zal het bureau van de Dienst Vreemdelingenzaken dat gelast is met de ondervraging inzake de ontvankelijkheid, overgebracht worden naar de lokalen van het Onthaalcentrum voor de Vluchtelingen, (Klein Kasteeltje), Negende Linielaan 27, te 1000 Brussel.

De Afvaardiging van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties zal er eveneens vertegenwoordigd zijn. Hieruit volgt dat alle kandidaat-vluchtelingen zich uitsluitend aan het hogervermelde adres dienen aan te melden, zowel wat betreft de Afvaardiging van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen als van het Ministerie van Justitie ten einde het vereiste attest te verkrijgen.

Vanaf die datum zal de bijlage 25 of 26, waarop zowel de stempel van de Afvaardiging van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties als deze van de gevolmachtigde van de Minister van Justitie aangebracht is dienen als document waarmee de inschrijving aangevraagd of bevestigd kan worden.

De gemeentelijke overheid zal erover waken hierop de gemeentelijke zegel aan te brengen omwille van de reden aangehaald *in fine* van punt 1 hierboven.

De kandidaat-vluchtelingen die het statuut aanvragen bij de gemeentelijke overheid van de plaats waar ze verblijven, zullen uitgenodigd worden om zich onmiddellijk aan te bieden bij het hogervermelde onthaalcentrum; het attest van immatriculatie, model A, zal hen zo spoedig mogelijk afgegeven worden.

J'insiste sur l'obligation fait aux communes d'inscrire sans délai au registre des étrangers les candidats réfugiés et de dresser le bulletin de renseignements afin de permettre à l'autorité compétente de poursuivre ou de clôturer la procédure.

Je rappelle aussi qu'au cas où pour des raisons impératives une inscription ne pourrait être effectuée immédiatement, il y a lieu de délivrer l'annexe 15, valable quinze jours prévue par l'article 119 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Je précise également que le bureau de l'Office des Etrangers au Petit Château n'est compétent que pour le problème de l'interrogatoire, le siège de l'Office des Etrangers restant compétent pour les autres problèmes.

La présente abroge la circulaire du 1er octobre 1985 (*Moniteur belge* du 3 octobre 1985).

Le Ministre de la Justice,

J. Gol

Direction générale — Services généraux

Examens permettant aux docteurs et licenciés en droit de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. — Session ordinaire de mars 1987

L'article 1er de l'arrêté royal du 1er avril 1970 organisant les examens permettant aux docteurs et licenciés en droit de satisfaire au prescrit des alinéas 1er et 2, de l'article 43quinquies, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par arrêté royal du 11 septembre 1974, prévoit l'organisation d'examens sur la connaissance de la langue française, de la langue néerlandaise et de la langue allemande pour les docteurs et licenciés en droit, candidats à certaines fonctions judiciaires.

La session ordinaire de mars 1987 des examens susvisés s'ouvrira le premier mardi du mois de mars prochain, pour les récipiendaires voulant justifier de la connaissance de la langue française, le deuxième mardi du mois de mars prochain pour ceux voulant justifier de la connaissance de la langue néerlandaise et pour ceux voulant justifier de la connaissance de la langue allemande.

Le délai d'inscription est fixé du 4 février 1987 au 24 février 1987 inclus.

Les demandes d'inscription, doivent être adressées par lettre recommandée à M. le Ministre de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques, place Poelaert 3, 1000 Bruxelles. Elles doivent mentionner, outre l'identité complète du récipiendaire, la langue sur la connaissance de laquelle il entend être interrogé et le diplôme dont il est porteur.

Les frais d'examen sont fixés à 200 francs. Ils doivent être versés lors de l'envoi de la demande d'inscription au compte de chèques postaux, n° 000-2005505-30 du Ministère de la Justice, Services généraux. — Examen linguistiques. — Droit.

L'examen sur la connaissance de l'une ou de l'autre des langues susvisées se compose d'une épreuve orale et d'une épreuve écrite. L'épreuve orale est publique et précède l'épreuve écrite.

L'épreuve orale consiste :

1° dans la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de lois rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes se rapportent au droit pénal, à la procédure pénale, au droit civil, au droit commercial et au droit judiciaire privé;

2° dans une conversation sur un sujet de la vie courante.

L'épreuve écrite consiste dans la rédaction d'un commentaire dans la langue faisant l'objet de l'examen, portant sur un jugement ou un arrêt rédigé dans l'autre langue.

(La presse est priée de reproduire le présent avis.)

Ik leg de nadruk op de verplichting van de gemeenten om de kandidaat-vluchtelingen zonder verwijl in te schrijven in het vreemdelingenregister en om het inlichtingenblad onmiddellijk op te stellen ten einde de bevoegde overheid in de mogelijkheid te stellen de procedure verder te zetten of deze af te sluiten.

Ik breng u tevens in herinnering dat, indien er om dwingende redenen niet kan overgegaan worden tot een onmiddellijke inschrijving, een bijlage 15 moet worden afgeleverd die geldig is voor een termijn van vijftien dagen, zoals voorzien bij artikel 119 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, betreffende de toegang, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Ik wens eveneens duidelijk te omschrijven dat het bureau van de Dienst Vreemdelingenzaken in het Klein Kasteeltje enkel maar bevoegd is voor wat betreft de ondervragingen, terwijl de zetel van de Dienst Vreemdelingenzaken bevoegd blijft voor de andere problemen.

Dit schrijven vervangt de omzendbrief van 1 oktober 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1985).

De Minister van Justitie,

J. Gol

Algemene Diensten — Algemene Zaken

Examens waarbij de doctoren en licentiaten in de rechten in de gelegenheid gesteld worden te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. — Gewone zitting van maart 1987

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 april 1970 tot regeling van de examens waarbij de doctoren en licentiaten in de rechten in de gelegenheid gesteld worden, te voldoen aan het voorschrift van lid 1 en 2, van artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 september 1974, voorziet in het inrichten van examens over de kennis van de Franse taal, van de Nederlandse taal en van de Duitse taal voor de doctoren en licentiaten in de rechten die kandidaat zijn voor sommige rechterlijke ambten.

De gewone examen-zitting van maart 1987 van bedoelde examens neemt een aanvang de eerste dinsdag van de maand maart e.k. voor de examinandi die het bewijs willen leveren van de kennis van de Franse taal, de tweede dinsdag van de maand maart e.k. voor degenen die het bewijs willen leveren van de kennis van de Nederlandse taal en voor degenen die het bewijs willen leveren van de kennis van de Duitse taal.

De inschrijvingstermijn is vastgesteld van 4 februari 1987 tot en met 24 februari 1987.

De aanvragen tot inschrijving moeten, bij aangetekende brief, gericht worden aan : de heer Minister van Justitie, Algemene Diensten, Taalexamen, Poelaertplein 3, 1000 Brussel. Zij dienen naast de volledige indentiteit van de examinandus, melding te maken van de taal waarover hij ondervraagd wenst te worden en van het diploma dat hij bezit.

Het examengeld bedraagt 200 frank. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op postrekening n. 000-2005505-30, van het Ministerie van Justitie, Algemene Diensten. — Taal-examens. — Rechten.

Het examen over de kennis van een van vorenvermelde talen omvat een mondeling en een schriftelijk gedeelte. Het mondeling gedeelte geschiedt in het openbaar en gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

Het mondeling gedeelte bestaat in :

1° het luïdop lezen van één of meer wetteksten gesteld in de taal waarover het examen loopt. Die teksten hebben betrekking op het strafrecht, de strafvordering, het burgerlijk recht, het handelsrecht en het gerechtelijk privaatrecht;

2° een gesprek over een onderwerp in verband met het dagelijks leven.

Het schriftelijk gedeelte bestaat in het redigeren, in de taal waarover het examen loopt, van een commentaar op een in de andere taal gesteld vonnis of arrest.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)